

<p>The Yokohama Specie Bank, Ltd. CASILLA DE CORREO N.º 652 Calle Bmé. MITRE 363 BUENOS AIRES</p>	<p>左記 當座郵便宛名 切取御使用出来 ます</p>
<p>當座預金 利息年一步 小口當座預金 "四步 定期預金六月 "四步 "一年 "五步 圖貸定期預金(六月以上) "五步五重 利息(預金當日) 附入 郷里送金 取扱當日(為替相場)より換算 上送金手 營業時間(自午前十時 至午後三時)</p>	<p>横濱正金銀行 フエノスアイレス支店 バルトロメ・ミットレ街三六三 U.T. 33 Av. 0416 " " " " 4288</p>

亜市然丁時報

PERIODICO SEMANAL
~ EN JAPONÉS ~
Director: T. MIDZUNO
Redacción: USPALLATA 981
~ Buenos Aires ~
U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

G. YOSHIO SINYA
REPRESENTACIONES
ESPECIALIDAD EN SEDERIAS
Galería Guemes Escritorio 457 - (Entrada San Martín)
U. T. 6290, Avenida - Interno 190
BUENOS AIRES

M.

Matsuura Trading Co. Ltd.
IMPORTADORES
Articulos Generales del Japon
LAVALLE 341. Escritorio 107
U. T. 31, Retiro 0985
Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

購讀料
一月 一帯五十仙
三月 四帯五十仙
六月 九帯
一年 十八帯
発行所 水野勉
発行人 水野勉
亜市然丁時報社
フエノスアイレス支店
バルトロメ街九八番
電話七五二(カテル)

Sadao Hattori
IMPORTADOR
Especialidad en artículos de
CEPILLERIA
CALLE LINIERS 649
U. T. 62 - 8218, Mitre
BUENOS AIRES

S. ANDO
INTRODUCTOR DE
"KATOL"
MATA - MOSQUITOS
"KATOL"
POLVO INSECTICIDA
- O -
"MUSITOL"
MATA: MOSCAS, HORMIGAS, INSECTOS
DE LAS PLANTAS
Inofensivo a la salud
Venta y Escritorio RIVADAVIA 770
U. T. Riv. 37-1570
Depósito y Venta WARNES 1750-54
U. T. BUENOS AIRES

Z. HORIKOSHI & Co.
Fabricantes e importadores
SEDERIAS
CASA PRINCIPAL
28 Yamashita - cho, Yokohama
Fundada 1895
SUCURSALES:
PARIS, LONDRES, N. YORK,
CHICAGO, SIDNEY, MELBOURNE,
BRISBANE, FUKUI, KANAZAWA, OSAKA
SAN MARTIN 235
Escritorio 76
U. T. 5566, Av. BUENOS AIRES

TINTORERIA "BOTAFOGO"
DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00
PLANCHAR TRAJES..... \$ 2.00
SOMBREROS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA
SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上げ出来ます
チントレリア
ボタフォゴ
市内エストレオ街二五
電話マーチ七七四〇番
府内哲夫

Ginestet y Taller

ESPECIALISTAS en:



TALLER MECANICO
DE
AUTOMOVILES

ヒネステ
タジール商会
モートル其他
一切の修繕
市内エストレオ街二二

U. T. B. Orden 2808

Caseros 1712 - Bs. Aires

Casa Principal
29 Schlothe Ichome
YOTSUYA - TOKIO
48 Sumiyoshicho, Sanchome
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cía.

IMPORTADORES

Buenos Aires
SARMIENTO 459 - 3er. piso
Escritorio 28 y 29

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil

BAZAR "OSAKA"
CALLE OLAVARRIA 672
U. T. 2295, (Barracas)

大坂屋雜貨店
店主 山元榮吉
日所道具、食器、玩具、レカロ品
同胞各位には特に安値で送上申上す
本店 オラカリア街六七二
支店 エレスタリア街スルカート内

運送部
御引越荷物等は一級貨物
運送と取扱ひます
特向運送料の経済を本位とす

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión T. 888, Avenida

通関手続人
エンリケモレイラ

KATSUDA y Cía.

IMPORTADOR

U. T. 38 - Mayo 2513

Calle México 1432

Buenos Aires

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBO
DE IKUJI SAEKI

Venta al por
MAYOR
y al
Detalle



Especialidad
en Muebles
para Niños y
Vestibulos

COCHABAMBA 1300 Bs. Aires

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japón

Belgrano 847 - Buenos Aires
U. T. 38 - Mayo 2718

Dirección Telegráfica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
致しませう
パリスオス街
一六〇番
葉屋

PATRICIOS 1600

LOS ALMACENES MEJOR SUORTADO
MÉRITO



おんごんお嬢さん
お召物は
品質がよく
値の安い
サンファン
呉服店
にこそお取の遊ばせ
一切の流行品があり分

GRANDES ALMACENES
SAN JUAN
PIEDRAS 10 - 100 - VICTORIA 640 - ALBIA Y PIEDRAS

"AU PETIT DUC"
SASTRERIA DE MEDIDA FINA

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires

高等洋服店
サレミエント街一〇七三
電話五五〇九(カマラ)

弊店は
専ら高等
の仕立てに從
事し、夏年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自ら手を下し
直段も相當
低廉である上
に日賦支拂の
方法を有する
こと等であり
ます。
店主
カマラ
カルボ

亞爾然丁時報

ウイセンテロパス事件に
現はれたる司法権の微力

近代に於ける諸國の運の発達進
化は実に目醒しいものがあつて新
興國として欧米先進國の間に重
きを占めて居ることは海に廣く
すべし事である。亞國が此廣
大なる國土を擁して年々莫大の各
國移民を招致しまた様々なる文
化の流入を見つゝも大體に於ては
これらと咀嚼消化して次第に一つ
の亞國文化國民性の建設を為しつ
てゐると言ふことは他かに亞國民
の偉大なる抱擁性を誇り其政策
の正當なるを示し且つ將來に於ける
國運のいや榮やべきを期待せしむ
るに足るものである。

然し以上は大局上から見たる總體的
の謂であつて部分的内面的には尚ほ
吾人として首肯せしむべき難い缺陥の存
在を見るものである。就中新興
國としての亞爾然丁が國內に於て金
權の前に弱いと云ふことは一年の昔
世人をして驚愕の色を失はしめたるウ
イセンテロパスの殺人事件の経過
に依りて痛感せざるを得ない者であ
る。強盗殺人事件の大犯人の執縛
が容易でいふ言ふことには豈に
に當國警察當局の無能に歸する
ことと脚が早計であらう。

何故か此は南米大陸に國を構へ
て幾多の外國と隣接して居る間
係上犯人の國外逃走が容易であ
り一旦國外に逃走し去る犯人
に對する當國警察権の行使が
動が甚しく困難と云つて四面
圍海の日本あたりには於ける犯
人捕獲が比較的迅速であるの
と同日に論ずることが出来ぬか
らである。

係上犯人の初めドクトルライ
の殺害と共に犯人の疑ひの餘地が
なき犯人として容れられたるマリ
ア・ホエー及びその清夫ペレイラの西人
を他に現はれし一犯人に由つて互に西人
を青天白日の身と云ふことには裏
面に在つて奇狂千萬にも市中警察
當局に柳下大の新聞に報り
將れられたる金銀の力があつたので
はいかと思ふ疑念を充分に持たず
られる疑があると思ふことは何れ
も亞國のために惜しまざるを得
ない者である。

此事件取調の司法當局に若し
司法の爲には身命を犠牲するもの
と云ふラブラダ裁判所判事フアン
オ氏が無かつたならばマリア・ホエ
ー及びペレイラの西人は今日既に何
の憚りもなかりライの遺産に依り
て金銀の力を得て満足な生活さ
ふつてゐるであらう。

法の眞精神は使はるに西人をして峻
刑に處して居るものと云ふことでは
が一方社會の安寧秩序保持の爲の
犯人を檢挙して法の制裁を加へるこ
うなことは實に憚り可からざる否
ふに争ひの便である。此の意
味に於てラブラダ裁判所判事フアン
オ氏と睨み合はる西人に対する
罪證探査の歩を進めて遂に去る
七日令執行を爲すに至つたと
言ふことは一回司法権の神聖と言
ふはから見ては實に賞讃すべき
ことである。然るに今日尚ほ武
市警察當局上下の態度は西
人の罪證探査に補助的であり又
柳下諸新聞紙の論調態度も
よく煮え切らざるものがあつて甚だ
しく司法権の行使を妨げ二二三の
小新聞を除き少くも助け居る
つゝあること少くも益々吾人を
奇狂の感に深からしめる何處まで
金の利き目が露なるものであらうか
と痛感せざるを得ない者である。

由來法は神聖であり警察権は
法の令する處に從て人権を擁護
す可きものであり而も相協力
始めて迅速に正當なる活動さ
見、効果を得られし得るものであ
る。然るに武市警察當局が司法
権行使を妨げて居るのみならず
判事と睨み合ひの状態で在るとい
ふことはそれ自身法の威を傷
けつゝあるものであり何んであら
うか。加ふるに社會の指針批判の機
關たる新聞紙が恰も憤慨を食
りつゝあるのみならず思はれ程
反色の態度を蒙つて何等の
論の喚起に努むることもなく徒
にマリア・ホエー、ペレイラ西人
に有利なる立場に置かれつゝ言
ふことは當代亞國文化に於ける田
一、暗害痛恨事と言はねば
ぬ。若し名譽あり權威あるラ
ブレナ氏の如きが、選取國政
正に堂々反對した様を感ずれば
も、態度の下に司法権の神聖を
て司法當局を鞭撻し警察當局
の態度を難し而して新聞紙の
若し難式探査の歩を進めて

ふらばせして他の大小新聞並に之
を援助してゐたが、然し今日
に罪證探査に廣く心をこめて
アホエー、ペレイラ西人も遂に法の
前に曉せざるを得ざるに至ら
る居るであらうと思はれる。

その然らば一年後の今日同事
件をして尚ほ迷霧の中に彷徨せし
又な獲食を忘れてその取調に次
頭せらるラブラダ判事の努力を之
もすれば空しくなりしものと云ふ
言ふことは人道主義の上に立つ
可きことである。

勿論殺人事件が司法、警察
兩當局の睨み合ひに於てある
云ふことは裏面には政黨關係の
潜在もあつて頗る複雑なる程
もあることであらうが苟も斯る上
表階級に於て行はれし惨虐なる
殺人事件の裏面に何等の世とし
て然りと信ぜしむるに足らざる犯人
を出現せしめたことには依つて有罪無
罪に懸るが如きはならぬと各
人の心算者一々各種の思想流入
して止むことなく之を餘程確たる
法の行使がなされる社會の秩序
保持に困難である可き亞國に於
て將來幾多の不詳事を惹起せし
めるであらうといふことは懸念せ
ざるに置かぬものである。

故事件は尚ほ進行中にある
のであるから輕々に論評を下す
ことは出来ぬが、兎も此は金權の
動く處法の威信遂に功を奏せ
ずして吾人をして、真犯人ありと思
はれるマリア・ホエー、ペレイラ西人
法網はくつても自らの良心の責
に於ては得ぬであらう。故等

たとへ法の前に無罪と云ふはとて
嚴然たる良心の前に大罪人であ
る以上、殊に生涯が暗黒であり而
して遂にその最後はやくて死刑に
由つて懲死せらるるであらうと
斷言して憚らぬ處である。

その何れにても氣骨あるラブラ
ダ裁判所判事。細密なる取調
の結果令執行せられたる今日
尚ほ武市警察當局都下
各新聞の態度活動に飽き足
らざるものあり。而して其の由
來るところに金權の潜在がある
のでないかと思ふこと、亞國の
ために衷心惜しむ者である。
—河内徳一—

日取も完全の
良辞典到着
西諸界の權威村岡玄氏編
正訳 西和辞典
賣價 拾壹ペソ
送料 廿五仙
家庭用進物用
日本及支那美術雜貨
原商店
本店 ベルグラノ街一四七〇
支店 バルトロメイト街一〇三〇
電話 (マリーヨ) 七〇七二番
送金宛名 (C. F. H. S. S.)

内外時報

帝國議會召集

第百十四議會は十二月廿四日東京に召集の旨十一月十日詔書にて仰出された。

豫算閣議に於て決定

大蔵省の作成に係る明年年度豫算額十七億六千二百萬圓は去る十一月閣議を通過した。

貴院改革派

研究会を脱す

貴族院改革の志を抱く研究会所屬公侯爵議員十數名は近衛公に率ゐられて遂に脱党するに至つた。

駐日露國大使任命

露都より報によれば労働農政府はアレクサンドロフ・ウスキー氏を駐日大使に任命した。

南京軍武漢派を逐す

廣東軍の參謀總長として武漢し漢口武昌を手中に收めて南京の國民派と睨み合つて居た唐生智は南京軍の次戦に敗れて漢口を遁れ日本へ亡命するであらうと

オブレゴン暗殺を免がる

墨国次期大統領候補に立つたオブレゴン將軍は去る十四日首府の公園を自衛隊で散歩中爆彈を投じられ自衛隊は破壊されたが將軍自身は微傷を被つた。

年産額金貨廿億

マクの独化学工業品

最近独逸フランスベルギーの化学工業協會創立五十年式奉行的席上で独逸工業聯合會會長カール・ドイスマルグの述べを要に據ると同國に於ける化学工業製品年産額は金貨廿億馬ルクに上り独逸生産品總額の七分一を占めて居るが其輸出高は機械工業品を主として居る。

男子林示制

英國の倫敦は市内に於ける集合自働車が男女勤人の通勤時刻に何時も押すぶくの混雑を以て之れがたのめ多くなつた。

葉合自働車の運轉

英國の倫敦は市内に於ける集合自働車が男女勤人の通勤時刻に何時も押すぶくの混雑を以て之れがたのめ多くなつた。

瓦斯タンク爆破

瓦斯タンク爆破

去る十四日木田ロックスバークの工場に於て蓄積五百萬立方呎の瓦斯タンクが爆発し其周圍に傷つてゐた世餘名の職業員を死せしめた。

大統領候補者に決闘申入

武州選出保守黨代議士フレスマン氏は明年の大統領候補としてライリー・ジョンソン氏から名乗りを争つた。

引強の海軍費

英國アーリー・ニューズ紙の発表によると愛丁堡と海軍縮小運動が世界的な盛人であるにも拘らず強引の海軍費は減退せぬのみならず益々増大して行く傾向があると云ひ次の如き数字を挙げている。

ウレグワイ河氾濫

ウレグワイ河は数十年前末にふたたび増水のたのこりシテスミネスネスの沿岸地帯浸水家屋流失多く地方当局は赤十字救護團と協力救護中である。

尋ね人 愛知縣丹羽郡千秋村羽根 長野治一

貸問 同胞の方に お貸し致度し Cable Soler 3340

仙骨茶話會開催 本十九日(土曜)午後八時より 場所 末廣亭 入場 無料

各位 亞尔然丁時報社同人 其他有志

媧々せし擇法

結論 仙骨

世間の戰場人生の軍陣に立ち
て自己の天賦を自覚し適所に
天才を發揮して奮闘せらるゝの士は
早晩必ず成功の月桂冠を戴くが如く
戀心愛にまりて理想の良妻を得る
の士は和氣善縁たる樂き家産の
主人公たるべし。

然れど其実現は古往今来未だ高
人の間にはありては少く多量なるもの
見え覆水盆に帰らぬ公理の如く
と始めては「クラテス」の山の神や「トル
ストイ」の未亡人や「ケルパルシヤ」の婦人
等其例枚挙に遑まらざる可き婦人
は数れども帯に短く褌に長く充分長
人の感化と受領と能はざれば可憐の人
々ありと知るべし(悪徳仙骨)に結婚
當時日似たる夫婿ふりしからん、然れど
其後居た人格向上するに従ひ媧々は道
徳に能はざりしなり。

少壮時代余は間々失戀の結果自
殺の念を萌せしむるが三度三度の
読教を毎に彼等の心程に解す能
はず其愚を叱責し居たり、勿論
余は當時既に多くの婦人にも接し多
数し居りしに相違なきも、是は唯だ一
時の氣遣ひに於て恰も便道と感じて
路傍の便を致すか如く至極冷淡なるも
の其後幸の不幸が目を眩らしたる時
言ひ収斂の佳人瞳に媚笑を送る時
に余は、餘り過ぎぬと叫び、如螺端の花
粉に撲たれ研魂をほぐされ流氷は

世俗に所謂遠く近き田舎の女
色は思案の外に春情の勃發に
より一時の戀心僅ち浮雲其日の出
来ぬもの天に還りて眞の戀心愛は
うす。夫れ眞の戀心愛ふるものは水
にわたりに変わらざる高き愛に
し、恰も美麗なる如く種々色々の
しき色を呈し人間諸徳の生命に相
成るものあり。

然れど本邦の命に接し進退を
らる外交官や銀行員や會在員や
文藝家の色色の美しき姫君と階差
同穴の契りを結ぶる、平等如何の
のや、非凡の人傑にあらずと限り
必ず立身出生の妨害となるべし余は
斯る不運の同胞を歐洲の天地に於
て涙を見送らざり。

特に注意すべき事婦人の愛を
得んと欲し以上の贈物と致し或は虚栄
心驅られ自身は伯財の御三男ふりとか
本邦の名家の家は代々の富豪にして空
物にしては御化けの文福茶屋や、虎の皮
の禪や日陰干の幽霊、ふい、沢山の
あるふい、つらね、法螺、吹、や、
斯る過分の贈物と法螺に惚れかたか
嬉し、噂々日概して経済の觀念に欠
常に美味美服と好味、教養洋に

て、大の収入の如何を顧みず金銭を奮興工
の如く心得浪費致すか彼等の一較ありと
知るべし。
愛は珍話あり、在米の或友人が飲みに
て、草草観音堂の繪巻を「ラシー」娘に
示し、此が本邦に於ける「自家あり」と云ひ
し、彼は愛を思ふ其言を信じ非常の好
意を盡し居たり、其後頻りに日本見物を
出で居たり、頗る居たり、二は其馬
鹿の好道と申すべし。

然れど、夫れ、眞の戀心愛ふるものは水
にわたりに変わらざる高き愛に
し、恰も美麗なる如く種々色々の
しき色を呈し人間諸徳の生命に相
成るものあり。

肥満したる身体の所有主は少く、瘠せ
たる婦女を探さず、瘦せたる身体の所有
主を探さず、肥せたる婦女を探さず、瘦
せたる男子を探さず、肥せたる男子を探
さず、此れ、眞の戀心愛ふるものは水
にわたりに変わらざる高き愛に

同輩の如き媧々を探さず、夫婿は
極めて思ひ、是は前者は「ラシー」の如
く、互に天啓性に富み、後若くは、知能相
火を散らさばなり。
結婚後、夫も双方決して己が儘に居
るが互に寛容相愛し相助け協心同心
未だ希望をなさず、樂しき家産を父を
心掛らざる事あり。

然れど、夫れ、眞の戀心愛ふるものは水
にわたりに変わらざる高き愛に
し、恰も美麗なる如く種々色々の
しき色を呈し人間諸徳の生命に相
成るものあり。

The small Occclusive Peasary
申す小豆の皮を剥いては子宮の入口に
に蓋を致すか一番よく且つ安全ありとの
事、情交の節は殆んど平素と同様の快感
を擲くる事あり、第一流の素樸君に
販賣し居たり、使用の際に石鹸湯に
洗ひ少し前曲し相成り中指の先にて
はさるる、情交後、道に之を取り去

悪仙の媧々の
決心は左の如し
妾は貴郎に法蓮草、葛や桂と
相成り、確り貴郎に居る松、貴郎
は桃が御好ましかへ、桃にもあり核、又
り、奇麗な割れ目とちりんとある、
妾は、バナナが大好きよ、いりり下
かりし利水子も好き、毎日貴郎と
一所ふら、假令野の末山の奥、虎
伏す、教へ何のその竹の柱に、葉の屋
根、薪を拾ひ水汲み、草の脚割
もたまに、食ひ物盡せし其時、
共に水乃仔と相成り、博物館に死に
取、眼を、但し日本の本の、茶屋の
佛へ奉納し、大佛様の煙草入れ、結締
め、つて、夫代に、夫婦の名を道に
ましよう。

都々逸ニ首
惚れた貴郎に、湯かららは
ういもつら、いも、いも、
ほれた、目か、貴郎の、煙痕
きれいな、唇に見えます
御退屈なら、で、永く、御辛抱
さう、は、御禮と、頓首百拝

諸君諸賢へ
大團圓



讀者ろんだん

ABC足下よ

イロハ生

貴下は十一月三日週刊エッセイ... ABC足下よ... 御礼を申し上げます...

に基いておぼね、元香みしてはいい... ABC足下よ... 御礼を申し上げます...

又言語学上より云はれるが世界に... 御礼を申し上げます...

世界庭球界の 巨人ポロトラ... 御礼を申し上げます...

FABRICACION NACIONAL "RADIADORES" Francisco Serra... Calle Constitución 1325 B. Aires

Dr. Herzovitch Patricios 54... CONSULTA : 17 A 20

祖國近信

日本経済界近況

金利低下の影響は漸次長期放... 最近三ヶ月、セメント、粉糖、何れも...

單獨整理不可能

一億九千萬円の大欠をもちた... 第十五銀行の單獨整理は到底...

未議会の戦闘準備

政友會と民政黨とは未ださき... 十四議會に於いて政策上の大混戦と...

勝期しく今より互に戦闘準備... 中ぐあるが民政黨は明年度の...

二つの博覧會

東京商會博覧會は本年三月... 何れも未年の計画...

宮内省の豫算削減

陛下の夏と冬とを思召すべく... 是年年度豫算二千五百萬圓の中...

松島事件の公判

先月(二十)より大阪地方裁判所... 於て開廷中であつた松島事件の公判...

神通艦長訊問

日本海に於ける軍艦衝突事件の... 責任者神通艦長は起訴に決定し...

訪歐飛行計画

民間飛行家大倉清三氏は本年... の夏を期し蒙古横断訪歐飛行の...

下田歌子女史

女流教育者の第一人者である... 留流女子師範校校長、東京女子...

寛保時代の寺發堀

群馬縣妻越村寺に於て寛保... 年間、浅間噴火の砂に埋められ...

浅間山の噴煙

浅間山は今朝(十月十三日)八時... 鳴動を始め九時に至り濃煙噴煙...

りちのせきう とご泣の眞怪

正義人過、公明正大、誠... 心誠意、義性、直情、行...


Gran Casa de Baño Ball Belgrano 1038 U.T. 2484 (Riv.)

HOTEL Sierra de Cordoba 御旅館 農園兼營

TALLER ELECTRO-MECANICO DE PRECISION J. LAPARRA Lima 873 U.T. 3044 (B.O.)

冬着洋装地
深山仕入れきたから
何年用命下さ
仰一報次身見下研
登いあーます
價格大勉強
片山洋服店
タクアリ街
五八〇(三階)
電話
マヨ 二七〇一番

日本御料理
仕出し會席
末廣亭
パトリシオス街
十九番
かまぼこ調製
配達致します
U. T. 5735 B. Orden



Café Tokio
カエ東京
三浦合資商店
本店
メルセデス市
電話一九一番
支店
フニン市
電話一九八番
支店
ベルガミ市
電話一九〇番
支店
ルン市
電話一〇〇番

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui
1876 RIOJA 1876
日本雜貨店
リオハ街
一八七六
入月武
臼井知則

Bazar "TOKIO"
DE
Tomari y Kishima
Cobildo 2257 U. T. 2088 BELGRANO
東京雜貨店
貴嶋兄弟

CAFE TOKIO
DE
HOSHIDA Hnos
TUCUMAN 1099
カエ東京
星田兄弟

CAFE TOKIO
Calle CORDOBA 373
Suc. Calle CORDOBA 493
BELL VILLÉ
Provincia de Córdoba
中村米助
山口末吉

Sastreria "Buen Gusto"
DE EDUARDO SANCHEZ
TACUARI 1010 - Buenos Aires
U. T. 5538 B. Orden
フエングスト
洋服店
市内タクアリ街一〇〇
日職拂込みの便法も有り外



Fábrica de Carrocerías
PARA
AUTOS Y OMNIBUS
DE
José Alcobre & Cia.
PEDRO ECHAGÜE 3044
ALTURA RIOJA 1900
U. T. 61, Corrales 0500
自動車カローリア製作
ホセ・アルコブレ高會



日本めし屋
宴會兼仕出し
御承当配達
各種罐詰
澤山あります
ハラ十街五八一番

どうふこんにやく
製造販賣
多少に不拘配達
新屋敷商店
市内カリフォルニア街
一八四
各種日本賣果も
有ります

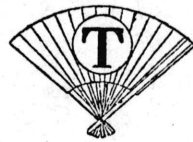
"EL TOKIO"
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO
DE
C. MIYAZAKI
Casa Central: CORRIENTES 2588 - U. T. 62 Mitre 1077
Sucursal: SANTA FE 2500 - U. T. 44 Juncaal 5609
LAVALLE 567 - U. T. 31 Retiro 3335
Nueva Sucursal: TUCUMAN 882 - U. T. 38 Mayo 1848
BUENOS AIRES
染色店
東京
宮崎惟光
本店 市内コリエンテス街
二五八九
支店 合サンタフェ街
二五〇〇
支店 合パリーエ街
五六七

ALMACEN Y BAZAR
DE T. NAKAGAWA
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas
アルマセン
兼バザール
中川商店
市内スワレス街二三〇〇
電話〇八六九(ハルカス)
食料品・贈答品・台所道具
日本産品類直輸入をす。

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buen Orden
日本御料理
會席兼仕出し
餅・お菓子・すし・まき
身・うどん・そば
ぜんざい
だるま亭
和清市
三ツ又街八七三
電話五三二五
出産内婚喪事・祝の餅
中法天に應じ外

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條を徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用を
博して居ります。



白米。雜穀。
日用食料品。
牛豚肉販賣。
船舶御用商

富崎商店
ブエノスアイレス市
元ナンタリアス街
南五四四番
電話一七三六番
(バラックカス)
電信番号トミサキ
事務所
市内マガダネス街
一二三〇番

ESCRITORIO:
MAGALLANES 1230
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA
"PARQUE LEZAMA"

PATRICIOS 11
U. T. 0607, B. ORDEN
BUENOS AIRES

日用
食料品
邦人方へは
特に割引
致します
福田商店
パトリシオス街
十一番
電話一〇六〇七
(パトリシオス)

FARMACIA

CIRCULOS DE OBREROS
DE SANTA LUCIA

de **PEDRO L. TARANTORA**
Av. Montes de Oca 322
U. T. 5527, B. Orden

敝店は日本人會事
の發祥より半丁の地に在
ります。日本人各様に
特種な藥品並に化粧
品を販賣致します。
モンテスオカ
南二二

"EL TOKIO"

Tintoreria Japonesa a vapor y a seco

URUGUAY 1033
U. T. 41 - Plaza 1947
SUCURSAL
SAN JOSE 469
U. T. 38 MAYO 7709

染物店「東京」
店主 藤原勝衛
本店市内ウエルグアイ街一三三
又市内サンホセ街四六九

SASTRERIA
"EL TOKIO"

URUGUAY 1033
U. T. 41 PLAZA 1947

洋服店「東京」
染物店「東京」と同番地
内にあります。

日本会
の此み
とをふ
月賦押
應じます
内用金
券上寸法
取ります

味噌 醸造
醬油
たぐいの人々他香の物
第一級次第
配達します
アウストラリア街
二一〇一番
雜穀食料品商
西坂貫太

TINTORERIA
NIKKO

TUCUMAN 1136
Unión Telef. 37 - Rivadavia 3484

DR. J. P. MUNZINGER
MEDICO CIRUJANO
178 LIMA 188 U. T. 1154, Rivad.
BUENOS AIRES

独逸病院 醫師
日會顧問 醫師
ハンシンガ

N. Y. K. Line



日本南米間
最短航路
リオデジャネイロ
新嘉坡經由
亞細亞下海
信に下さい
郵船會社
ブエノスアイレス
代理店
Lamport & Holt Ltd.
Sarmiento 433 - Buenos Aires

The Japan Bar

25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0675

弊店は
バタクラフとコスモポリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者の旅情
を慰むるに充分です
ツヤンバー
市内ベインテンシヨナマ街
四二七番
新垣徳衛 大城永清 啓
船員諸君には特に懇切丁寧な待遇也

日本式御料理
菊水
市内コリエンテス街
一二三四番
月定の方には特に
中食を洋食。夕食を日本食
として差上げ外
押下宿もいります。